



Opferschutz / Захист жертв / Защита потерпевших

**SO HILFT DIE POLIZEI
KRIMINALITÄTSOPFERN**

**ТАК ПОЛІЦІЯ ДОПОМАГАЄ
ЖЕРТВАМ ЗЛОЧИНУ**

**ТАК ПОЛІЦІЯ
ПОМОГАЕТ ЖЕРТВАМ
ПРЕСТУПЛЕНИЙ**

**Wir wollen,
dass Sie
sicher leben.**



Ihre Polizei

SIE WURDEN OPFER VON KRIMINALITÄT?

Die Polizei in Deutschland ist Ansprechpartner für alle Menschen, die Hilfe benötigen. Es kann sich jeder, unabhängig von Alter, Geschlecht, Religion oder Herkunft, an die Polizei wenden. Dabei werden alle gleich behandelt.

Sie wurden angegriffen? Geschlagen? Sexuell belästigt? Beraubt? Bestohlen? Betrogen?

In Deutschland hat jeder das Recht auf körperliche Unversehrtheit und auf Schutz des Eigentums. Bedrohungen und gewalttätige Angriffe gegen andere Personen sind verboten und werden strafrechtlich verfolgt. Verboten sind zum Beispiel auch Diebstahl, Erpressung oder Betrug.

Holen Sie Hilfe und beachten Sie dabei:

- › Die Polizei erreichen Sie in Notfällen jederzeit unter 110.
- › In medizinischen Notfällen oder bei Feuer wählen Sie den Notruf 112.
- › Wenn Sie einen Vorfall bei der Polizei anzeigen wollen, können Sie sich an jede Polizeidienststelle wenden.
- › Wenn Sie Anzeige erstatten, befragt die Polizei Sie zu den Einzelheiten des Vorfalls. Dazu dürfen Sie eine Vertrauensperson und/oder einen Rechtsanwalt mitbringen. Wenn Sie Schwierigkeiten mit der deutschen Sprache haben, können Sie jemanden mitbringen, der für Sie übersetzt oder Sie erhalten durch die Polizei die notwendige Unterstützung bei der Verständigung.

WAS MACHT DIE POLIZEI?

- › Die Polizei nimmt die Strafanzeige auf und gibt Ihnen darüber auf Wunsch eine schriftliche Bestätigung mit Aktenzeichen.
- › Die Polizei führt Ermittlungen durch und kann Beweismittel sicherstellen. Sie befragt Zeugen, sucht den oder die Täter und sichert Spuren (z. B. Fingerabdrücke, Fotos, Bekleidung, DNA- und sonstige Spuren). Wenn Sie bestohlen oder beraubt wurden, fahndet die Polizei auch nach dem entwendeten Gut.
- › Unter bestimmten Voraussetzungen kann sie den Täter vorläufig festnehmen.
- › Die Polizei informiert Sie über Ihre Rechte als Opfer und über den weiteren Ablauf des Strafverfahrens.
- › Die Polizei erklärt Ihnen auch, wie Sie sich nach der Tat verhalten und schützen können.
- › Nach Abschluss der Ermittlungen leitet die Polizei alle Unterlagen an die Staatsanwaltschaft weiter. Ob ein Täter verurteilt wird, entscheidet ein Gericht.

Die Polizei vermittelt weitere Beratung oder Hilfe:

Die Polizei sagt Ihnen, wo Sie Hilfe und Unterstützung bekommen können. Sie nennt Ihnen spezielle Beratungsstellen und wie Sie diese erreichen. Wenn Sie es wünschen, stellt die Polizei einen direkten Kontakt her. Beratung und Informationsmaterial sind zum Teil auch in einer Ihnen verständlichen Sprache vorhanden.



ВИ СТАЛИ ЖЕРТВОЮ ЗЛОЧИНУ?

Поліцейські Німеччини є контактними особами для всіх людей, яким потрібна допомога. Кожен може звернутися до поліції незалежно від віку, статі, віросповідання або походження. Усі отримають однакову допомогу.

На вас напали? Вас побили? Було вчинено сексуальні домагання? Пограбували? Обікрали? Ошукали?

У Німеччині кожен має право на фізичну недоторканність і на захист власності. Погрози й напади на інших осіб із застосуванням насилля заборонені й переслідуються у кримінальному порядку. Забороненими є також, наприклад, крадіжки, вимагання або шахрайство.

Звертайтеся за допомогою, зверніть увагу:

- › У надзвичайних ситуаціях ви завжди можете подзвонити в поліцію за тел. 110.
- › У разі потреби екстреної медичної допомоги або пожежі набирайте тел. 112.
- › Якщо ви хочете подати в поліцію заяву про інцидент, звертайтеся до будь-якого відділку поліції.
- › Під час подання заяви поліція опитуватиме вас про подробиці інциденту. У цьому разі ви можете взяти із собою довірену особу та/або адвоката. У разі складнощів із німецькою мовою ви можете взяти з собою особу, яка перекладатиме для вас, або ви отримаєте від поліції необхідну підтримку для забезпечення взаєморозуміння.

ЩО РОБИТЬ ПОЛІЦІЯ?

- › Поліція приймає заяву й за бажанням видає вам письмове підтвердження про це з номером справи.
- › Поліція проводить розслідування й може збирати докази. Вона опитує свідків, шукає злочинця або злочинців і фіксує сліди (наприклад, відбитки пальців, фотографії, одяг, ДНК і інші сліди). Якщо вас обікрали або пограбували, поліція також шукає втрачені речі.
- › За певних передумов вона також може тимчасово затримати злочинця.
- › Поліція інформує вас про ваші права у статусі жертви і про подальший перебіг судочинства.
- › Також поліція пояснює вам, як вам поводити й захистити себе після злочину.
- › Після завершення розслідування поліція передає всі документи до прокуратури. Питання про те, чи буде злочинець засуджений, вирішує суд.

Поліція сприяє в отриманні подальшої консультації або допомоги:

Поліція повідомляє вам, де можна одержати допомогу й підтримку. Вона називає відповідні консультаційні центри та пояснює, як із ними зв'язатися. За вашим бажанням поліція встановлює з ними прямий контакт. Консультація і інформаційні матеріали надаються частково зрозумілою вам мовою.



ВЫ СТАЛИ ЖЕРТВОЙ ПРЕСТУПЛЕНИЯ?

В Германии полиция является контактным пунктом для всех людей, нуждающихся в помощи. Любой человек, независимо от возраста, пола, религии или происхождения, может обратиться в полицию. Ко всем отнесутся с равным уважением.

На Вас напали? Вас избили? До Вас домогались? Вас ограбили? Вас обокрали? Вас обманули?

В Германии каждый человек имеет право на физическую неприкосновенность и на защиту собственности. Угрозы и насильственные действия в отношении других лиц запрещены и влекут за собой уголовное преследование. Запрещены к тому же, например, воровство, вымогательство или мошенничество.

Обратитесь за помощью и при этом помните, что:

- › С полицией Вы можете связаться в экстренных случаях в любое время по номеру 110.
- › В случае необходимости медицинской помощи или при пожаре надо набирать 112.
- › Если Вы хотите сообщить о происшествии в полицию, Вы можете обратиться в любой полицейский участок.
- › Если Вы подаете заявление, полиция расспросит Вас о деталях происшествия. Для этого Вы можете привести с собой доверительное лицо или адвоката. Если у Вас есть трудности с немецким языком, Вы можете привести с собой человека, который будет переводить для Вас, или Вы получите необходимую для общения поддержку от полиции.

ЧТО ДЕЛАЕТ ПОЛИЦИЯ?

- › Полиция регистрирует заявление о преступлении и выдаст Вам письменное подтверждение с номером дела, если Вы этого захотите.
- › Полиция проводит следственные действия и может произвести арест вещественных доказательств. Она опрашивает свидетелей, ищет преступника/ преступников и собирает улики (например отпечатки пальцев, фотографии, одежду, ДНК и другие следы). Если Вас обокрали или ограбили, полиция также будет искать украденные вещи.
- › При определенных обстоятельствах она может временно арестовать преступника.
- › Полиция информирует Вас о Ваших правах в качестве потерпевшего, и о дальнейшем ходе уголовного производства.
- › Кроме того, полиция объяснит, как Вам вести себя и защитить себя после случившегося преступления.
- › После завершения следственных действий полиция направляет все документы в прокуратуру. Решение о признании исполнителя виновным принимает суд.

Полиция организует дальнейшее консультирование или помощь:

Полиция подскажет Вам, где Вы можете получить помощь и поддержку. Она подскажет Вам конкретные консультационные пункты и как с ними связаться. По Вашему желанию полиция установит прямой контакт. Консультации и информационные материалы также отчасти доступны на понятном Вам языке.

Weitere Informationen zum Thema Opferschutz sowie zu vorbeugenden Maßnahmen erhalten Sie kostenlos bei den (Kriminal-)Polizeilichen Beratungsstellen und im Internet unter:

www.polizei-beratung.de/opferinformationen

Додаткову інформацію з питань захисту жертв, а також щодо превентивних заходів ви отримаєте безкоштовно в консультаційних центрах (кримінальної) поліції і в інтернеті:

www.polizei-beratung.de/opferinformationen

Бесплатный доступ к дополнительной информации по защите потерпевших, а также о превентивных мерах можно получить в консультационных центрах (криминальной) полиции и в интернете по адресу:

www.polizei-beratung.de/opferinformationen



Herausgeber:
**Polizeiliche Kriminalprävention
der Länder und des Bundes**
Zentrale Geschäftsstelle
Taubenheimstraße 85
70372 Stuttgart

**Wir wollen,
dass Sie
sicher leben.**



Ihre Polizei